



Разрешение
трудовых конфликтов 3



Этих дней
не смолкнет слава 3



Об улыбке
в России 5



Омар Хайям
с «Чашей мудрости» 5



Знакомство
с А.Н. Островским 6



ВЕСТИ ТРУДОВОЙ МИГРАЦИИ

www.profmigr.com

e-mail: info@profmigr.com

Газета объединенных трудящихся-мигрантов

№2(15), март 2010

«Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства».

Всеобщая декларация прав человека. Статья 1

НОВОСТИ

СОСТОЯЛСЯ ИНФОРМАЦИОННЫЙ СЕМИНАР для трудовых мигрантов



Состоявшийся 20 февраля в ДК НИИ Трансмаш очередной семинар является четвертым по счету. Количество участников предыдущих семинаров начиналось с 30 человек и все время увеличивалось, пока не стало хватать мест в прежнем помещении.

Поэтому было подобрано новое помещение — ДК НИИ Трансмаш. Актовый зал дворца культуры вме-

щает 400 человек. Таким образом, появилась возможность привлечь большое количество участников семинара.

В семинаре 20 февраля приняли участие 136 человек. Как и прежде в организации и проведении семинара активное участие приняла Ассоциация «Врачи мира». В ходе семинара были вручены благодарственные письма докторам-медикам, которые принимают наиболее дей-

ственное участие в реализации программы «Здоровье мигранта».

В ходе семинара впервые была предпринята попытка организовать ярмарку вакансий для трудовых мигрантов. Хотя в условиях экономического кризиса нашелся пока только один работодатель, готовый привлекать иностранных граждан на законных основаниях, однако важно нача-

ло этого процесса и в дальнейшем мы предполагаем увеличить число таких работодателей для участия в ярмарке вакансий.

Традиционно наибольшее внимание и интерес вызвали выступления сотрудников профсоюза трудящихся-мигрантов по вопросам миграционного учета и сохранения легального статуса. Эти проблемы приобрели

особую остроту в результате постоянно сокращающейся в последние годы квоты на работу иностранных граждан в России. В настоящее время только каждый пятый трудовой мигрант имеет возможность оформить разрешение на работу, а, значит, и работать в соответствии с требованиями российского законодательства.

Продолжение на стр. 2



НОВОСТИ

ЧИТАТЕЛЬСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ в редакции газеты «Вести трудовой миграции»



Четвертого марта в помещении редакции газеты «Вести трудовой миграции» прошла читательская конференция, на которую были приглашены трудовые мигранты. Среди присутствующих на конференцию читателей были очень интересные

люди. Кто-то из них в прошлом у себя на родине сам работал в средствах массовой информации, кто-то увлекается литературным творчеством, а кто-то является активным распространителем нашей газеты в трудовых коллективах.

Открыл конференцию председатель ЦК Профсоюза трудящихся-мигрантов Р.И. Каримов. В своем кратком выступлении он поприветствовал участников этого форума, чем напоминательного «круглый стол», за которым собеседники имели возможность обменяться опытом, обсудить те или иные проблемы. Главное для руководства профсоюза — получить возможность обратной связи с читателем, услышать его оценки и пожелания.

Главный редактор газеты А.С. Попов охарактеризовал прошедший газетой путь. Вышло уже 14 номеров газеты, начиная с мая 2008 года. Основное кредо газеты: гуманизм, цивилизованная миграция, правовая поддержка мигрантам, правозащитная деятельность, солидарность, пропаганда дружбы между народами, терпимости и толерантности. Главный редактор подчеркнул, что газета придерживается принципов плюрализма во мнениях, публикует различные точки зрения, но не выносит на страницы газеты, не пропагандирует крайне экстремистские

Продолжение на стр. 2

ВНИМАНИЕ, КОНКУРС!

Конкурс РИСУНКА

Редакция газеты «Вести трудовой миграции» и центральный комитет профсоюза трудящихся-мигрантов объявляют конкурс на лучший авторский рисунок трудового мигранта.

Рисунки могут быть исполнены в различной технике: карандаш, перо-тушь, пастель, сангина, акварель, уголь и должны отражать мир гостевого работника, его восприятие действительности, воспоминания.

Через взгляд на жизнь автора рисунка тысячи мигрантов ознакомятся с миром прекрасного людей, представляющих многонациональную семью народов. Независимо от рейтинга того или иного рисунка мы постараемся познакомить читателя с каждым из них на страницах газеты, либо на сайте Профсоюза трудящихся-мигрантов в разделе «ГАЛЕРЕЯ».

Конечная цель этой акции — показать истинное, человеческое лицо трудовой миграции, ее разнообразный и духовно богатый мир.

Итак, объявляется конкурс. Срок проведения конкурса — с 1 января по 1 мая 2010 года.

Присуждаются денежные призы:

- за первое место — один приз в размере 15 тысяч рублей;
- за второе место — один приз в размере 10 тысяч рублей;
- за третье место — один приз в размере 5 тысяч рублей.

Работы будут оценивать квалифицированное и авторитетное жюри.



«Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей декларацией, без какого бы то ни было различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения. Кроме того, не должно проводиться никакого различия на основе политического, правового или международного статуса страны или территории, к которой человек принадлежит, независимо от того, является ли эта территория независимой, подопечной, самоуправляющейся или как-либо иначе ограниченной в своем суверенитете».

Всеобщая декларация прав человека. Статья 2

НОВОСТИ СОСТОЯЛСЯ ИНФОРМАЦИОННЫЙ СЕМИНАР для трудовых мигрантов



Начало на стр. 1

Такое положение требует новых подходов к процессам трудовой миграции, включая поиск новых возможностей временной работы за пределами как государства исхода трудовых мигрантов, так и Российской Федерации. Вероятно, пришло время для трудовых мигрантов из государств-участников СНГ расширить ареал своей миграции за пределы России. В первую очередь, конечно, следует до конца использовать квоты, заложенные в других регионах России. Однако и их суммарное количество составляет лишь пятую часть от всех занятых трудовых мигрантов. Так что неизбежно встает вопрос «перенацеливания» части потока миграции на новые государства.

С большим интересом была выслушана собравшимися информация юриста профсоюза трудящихся-мигрантов Гулгунчи Давлатмировой о содействии профсоюза в получении невыплаченных заработных плат. После ее выступления к ней обратилась гражданка Таджикистана Шосабоева Шабнам и попросила принять ее в члены профсоюза и помочь ей и четверым ее товарищам получить невыплаченную работода-

телем за несколько месяцев заработную плату.

Часть времени семинара была использована для презентации программы «Любите Россию», специально разработанную и осуществляемую профсоюзом. Участники семинара выразили общее одобрение

проводимой культурно-массовой работой, а также высказали пожелания об открытии курсов русского языка для всех желающих.

Участникам семинара был показан документальный фильм об архитектуре старой Москвы.

Участники семинара в своих выступлениях и вопросах отметили хорошее отношение к ним со стороны простых жителей Москвы и обменялись информацией о ситуации с правами и обязанностями трудовых мигрантов на своих предприятиях. При этом вырисовывается типичная ситуация, когда работодатель из года в год привлекая иностранных работников, не желает подавать заявку на получение квоты, не желает оформлять разрешение на работу, ставить их на миграционный учет и создавать цивилизованные условия для проживания. Работодатель считает, что все эти вопросы должен решать сам мигрант!

Следующий семинар намечен на третью декаду марта. Приглашаются все желающие члены профсоюза и трудовые мигранты.

Центральный комитет профсоюза трудящихся-мигрантов



НОВОСТИ ЧИТАТЕЛЬСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ в редакции газеты «Вести трудовой миграции»

Начало на стр. 1

воззрения, будь то ультралевые, либо ультраправые. По его мнению, у газеты имеется собственное лицо, потому что читатель не найдет в других изданиях такие рубрики, как: «портрет мигранта», «творчество мигрантов», «эрудит» (кроссворды и сканворды с мигрант-

ской тематикой), «досуг мигрантов». Редакция в настоящее время прилагает усилия, направленные на расширение корреспондентской связи, переписки с читателями и улучшение распространения и доставки газеты.

Была дана оценка газете также и самими читателями. Общая оценка — положительная; газета нужна, ее

ждет читатель, нужно улучшить доставку газеты до читателя. О. Трошина предложила создать рубрику «Вопрос месяца», в которой в каждом номере газеты будет тщательно и многосторонне прорабатываться какой-то отдельный вопрос. По мнению Гулжамал Рахманкуловой в рубрике «Что сделано» хорошо было бы приводить интервью самих мигрантов, чтобы они сами своим языком рассказывали о своих проблемах и о том, как им помогал профсоюз в их решении. Турсуню Алимардонова считает, что было бы интересно читать интервью у выдавших виды мигрантов, у опытных, «бывалых» людей. Давлатшоева Рукья и Абдуразаков Хуршет находят интересной идею публикации наиболее важных законов и законодательных актов Российской Федерации по вопросам миграции, например Федерального закона от 18.07.2006 №109-ФЗ (ред. от 23.07.2008) «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства» и др.

Безусловно, все эти предложения будут изучены редакцией газеты для воплощения в жизнь в ближайшее время.



ИТОГИ КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ЦИФРАХ о деятельности Профсоюза трудящихся-мигрантов в феврале 2010 года

В феврале в профсоюз за консультациями и помощью обратились 1742 человека. Среди них граждане всех государств-участников СНГ. По количеству обратившихся преобладали граждане Республики Узбекистан, далее, по мере убывания, — граждане Таджикистана, Кыргызстана, Украины, Молдовы и других государств.

797 человек волновали вопросы миграционного учета, в том числе 253 человека искали возможности сохранения или восстановления своего законного статуса нахождения на территории Российской Федерации. Всем была предоставлена исчерпывающая информация о требованиях миграционного законодательства по вопросам миграционного учета. Для большей части из них была найдена принимающая сторона, в том числе в 71 случае это были работодатели. Часть обратившихся получила законное содействие в восстановлении своего правового статуса.

636 человек обратились за консультациями по вопросам оформления разрешений на работу. Большинство из них уже имели работу, некоторые трудоустроены у одного и того же работодателя по несколько лет. Но в силу разных причин их работодатели не имеют предусмотренной законом квоты на привлечение иностранной рабочей силы, однако предлагают своим иностранным работникам самим находить пути оформления разрешений на работу и, в таком случае, предоставляют им работу еще на один год. Среди профессий, которые указыва-

ются на бланках разрешений, преобладают подсобные рабочие, уборщики производственных и служебных помещений, дворники, грузчики и повара. В связи с сокращением квоты законную возможность оформить разрешение на работу имеет только каждый пятый трудовой мигрант. Профсоюз разместил информацию по распределению квот по субъектам Российской Федерации и проводит разъяснительную работу среди мигрантов о возможностях переезда в другие регионы России.

118 человек искали возможности трудоустройства. Среди них преобладали мигранты, ранее трудоустроенные в московском регионе и потерявшие свою работу в результате кризиса. В настоящее время в профсоюзе отсутствует информация о вакансиях для трудовых мигрантов.

За помощью в связи с невыплатой заработной платы обратились 70 человек. Трудовые конфликты 55 трудовых мигрантов были разрешены. По поводу одного конфликта готовятся материалы для обращения в суд.

96 человек обратились по телефону, будучи задержанными милицией за якобы недостоверный миграционный учет. Все конфликты были разрешены в ходе телефонных контактов с представителями правоохранительных органов.

Вступили в профсоюз 353 человека. Образована одна первичная профсоюзная организация.

20 февраля состоялся очередной семинар для трудовых мигрантов. Участвовало 136 человек.

Центральный комитет профсоюза

ДОРОГИЕ ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ!

- Вы приехали на временную контрактную работу в Россию.
- Предпринимайте все возможные усилия для соблюдения миграционного и трудового законодательства — только так вы сможете находиться на территории Российской Федерации и работать легально!
- Защиту ваших трудовых и социальных прав осуществляют профессиональные союзы. Профсоюзы — добровольные общественные организации трудящихся, объединенные по отраслевому или профессиональному признаку.
- Если на предприятии или в организации, где вы работаете, созданы профсоюзные организации — вступайте в них! Находясь в одном профсоюзе с российскими работниками, вы будете максимально защищены от произвола работодателей.
- Если там, где вы работаете, пока нет действующих профсоюзных организаций — вступайте в Профсоюз трудящихся-мигрантов.
- Только став членом профсоюза, вы можете рассчитывать на помощь ваших товарищей — таких же членом профсоюза!

АКТУАЛЬНО

Отдел маркетинга и коммуникаций Профсоюза трудящихся-мигрантов предлагает желающим провести короткий недельный отпуск на курортах Турции и Туниса. Размещение в комфортабельных отелях по системе «все включено». Вопросы, связанные с выездной визой, решаются в аэропорту прибытия. Стоимость тура — от 10 000 рублей. Звоните на телефон единой справочной службы профсоюза: 772-31-69 Факс: 624-81-21 Контактное лицо — Трошина Ольга E-mail: info@profmigr.com www.profmigr.com

«Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность». Всеобщая декларация прав человека. Статья 3

РАЗРЕШЕНИЕ ТРУДОВЫХ КОНФЛИКТОВ



Гулгунча ДАВЛАТМИРОВА, юрист ЦК Профсоюза

Юрист ЦК профсоюза Гулгунча Бораковна Давлатмирова предоставила редакции очередную информацию о некоторых случаях нарушения трудового и миграционного законодательства со стороны работодателей.

1. Заявление от Ысакова Абдрашита от 10.12.2009, который со своими друзьями работал строительным рабочим-отделочником через посредника Джорджа (серба по национальности). Занимались отделкой квартир.

Суть проблемы: Образовалась задолженность за 1 месяц работы (01.10.09 — 01.11.09). Лично Ысакову А. посредник задолжал 23 000 рублей и 15 дней «кормил» его обе-

щениями. Абдрашит, не выдержав, обратился в профсоюз.

Профсоюз занялся этим вопросом, нашел Джорджа и убедил его в необходимости вернуть задолженность обротившемуся к нам мигранту.

2. Заявление от Джумаевой Муккадас Мирзониоловны от 27.12.2009 (гражданка Таджикистана). Работала уборщицей в клининговой компании «Ронов-клининг» с 1 по 17 октября 2009 года, убирала помещение в автосалоне «Пежо» около метро «Калужская», ул. Академика Волгина.

Суть проблемы: Решила уволиться, но причитающиеся Муккадас Мирзониоловне за 17 дней работы деньги администрация выплатить отказалась. Была вынуждена обратиться в профсоюз.

Профсоюз провел необходимую работу, и Джумаева М.М. получила заработанные ею 8 800 рублей.

3. Заявление от Тимурова Немата Аблакуловича от 15.12.2009. Работал рабочим-фасовщиком в фирме «Шоколадница» (на территории водочного завода «Альбина», рядом с метро «Бибирево»). Фирма не выплатила зарплату за ноябрь месяц. Немат Аблакулович написал заявление в профсоюз.

После проработки вопроса профсоюзом задолженность фирмы была ликвидирована.

4. Заявление от Макхамова Э.Э., Жонибекова Ж.О. (граждане Узбеки-

стана) и Бошаева Б.П. (гражданин Таджикистана) от 05.02.2010. Заявители обратились в профсоюз.

Суть проблемы: Податели заявления работали в бригаде из 20 человек в фирме «Арт клининг сервис», которая обслуживает серию объектов. Макхамов Э.Э. и его товарищи работали в магазине «Фреш-Сити» с 19 ноября 2009 года по 15 января 2010 года. Клининговая компания ушла из «Фреш-Сити», работники клининговой компании перешли на обслуживание другого магазина. Осталась проблема — за 15 последних дней работы во «Фреш-Сити» зарплату работникам не выплатили.

После подачи заявления от Макхамова Э.Э. и его двух товарищей за защиту их трудовых прав взялся профсоюз. Дело было доведено до конца и упомянутые три человека получили свои честно заработанные деньги.

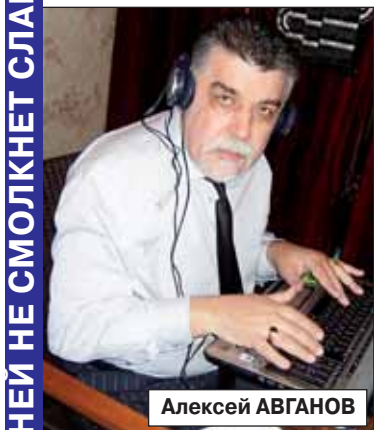
Общие выводы:

Итак, уважаемые гостевые работники, в случае несправедливых и противозаконных действий работодателей по отношению к вам не все потеряно, и во многих случаях у вас имеется возможность восстановить справедливость.

Обращайтесь в наш профсоюз. Наши сотрудники окажут вам действенную помощь.

Звоните Гулгунче Бораковне по телефонам:
917-03-97, 607-19-15,
8(926)784-36-64

ПО ДОРОГЕ ОТЦОВ



Алексей АВГАНОВ

*Я к тебе иду — Таджикистан!
По степи пройду я, по горам!
Если надо, по воде я проплыву,
Пройду по лесу, по снугу,
С души своей тоски завесу!*

Преддверие Победы, преддверие праздника Победы — великой и обогранной кровью, долгожданной и неожиданной, радостной и «со слезами на глазах»! Победы, после которой не стало легче! Не стало легче жить! Ведь предостал Великий труд, чтобы лицо Победы, обогранное кровью, голодное, осиротевшее, превратить в лицо Победителей — счастливых, улыбающихся и сытых!

Я, Авганов Алексей Амиршоевич, не сделал для этого ничего! Я, в те ужасно трудные годы только потреблял, будучи молодым и несмысленным!

Решение каким-то образом отдать долг ветеранам Великой Отечественной войны в моей душе зреет давно. Но сделать что-либо я так и не собрался. И вот наконец-то мне пришла счастливая мысль, а давай-ка, Алеша, пешком пройдишь из Рязани — Родины мамы, в Душанбе — на Родину папы!

Этот путь прошел твой отец по дороге на войну и с войны! Этот путь прошла твоя мама, уехав в Среднюю Азию и выйдя потом замуж за твоего отца! То есть это путь твоего появления на свет Божий! Это путь, по которому твой дед, Анисим Тимофеевич,

ходил, бывало, на заработки в Москву Первопрестольную! А бабушка, Анна Петровна, выйдя на дорогу, которая сегодня именуется Шацк — Москва (М-5), ждала его прихода!

Моя бабушка... Как там у Есенина: «Ты жива еще, моя старушка?» Анна Петровна! Ты всегда будешь жить в душе моей! Аллилуйя!

И, в конце концов, сейчас это самый дешевый, долгий, трудный и унизительный путь моих братьев — гастарбайтеров в Россию и Казахстан, на заработки!

Дешевый — потому что на машинах, как селетки в банке! Трудный — потому что в жару и в холод! Долгий — потому что коррупционное состояние на пропускных пунктах!

Унизительный? Да, и очень. Но, чтобы понять всю глубину этого унижения и его суть, надо самому попробовать... Описать и понять по описанию ЭТО — невозможно!

Испокон веков паломничество у христиан, хадж у мусульман являлись и являются проявлением высшей степени волеизъявления, я бы сказал, поклонения святым и национальным реликвиям, проявлением патриотизма!

Таджикистан и Россия (Рязань) — есть, были и будут самым ценным, что есть в моей жизни, и пеший, светский хадж с моей русской Родины в мое таджикское Отечество, в родные пенаты, для меня не может быть иным!

Я думаю, что в душе я, может быть, лукавлю и не побоюсь этого сказать вам, дорогие братья и сестры! В первую очередь, я, конечно, хочу увидеть Отечество, но по пути еще и пожать руки представителям гастарбайтеров (моим братьям), работающим в России, Казахстане, Узбекистане и Таджикистане, если они будут мне встречаться на этом пути!

И все это приобщить к 65-й годовщине Победы в Великой Отечественной войне! В День Победы возложить цветы к монументу Матери-Родины в Волгограде! Прийти в Душанбе в канун Праздника Независимости — 9 сентября 2010 года! С письмами от диаспор ко Дню рождения Республики!

У меня еще были сомнения по поводу идти или не идти, когда в случайной беседе с послом Таджикистана — Достиевым Абдулладжидом Салимовичем я поднял этот вопрос. Посол внимательно посмотрел на меня и сказал одну фразу, которая положила конец всем моим сомнениям навсегда. Он сказал: «Это трогательно, Алексей!».

Спасибо, акачон! Хорошие слова, в точку, лучше сказать трудно!

Председатель Профсоюза трудящихся-мигрантов, Ренат Исмагилович Каримов, принял идею от души и занимается со мной моим походом, как будто для него эта идея жизненно важна! Спасибо, Ренат Исмагилович! Рахмат!

Мой маршрут:
Выхожу 27 марта 2010 года из Рязани. Затем: Шилово — 90 км, Шацк — 180 км, Пенза — 470 км, Сызрань — 720 км, Тольятти — 900 км, Нефтегорск — 980 км, Самара — 1000 км, Бузулук — 1062 км, Оренбург — 1300 км, Орск — 1600 км.

В каждом большом городе хотелось бы поработать на стройке хотя бы день, с трудовыми мигрантами!

После Орска до Алма-Аты на чем-нибудь, а потом пешком по автодороге Алма-Аты — Ташкент, через Бишкек. С заходом в мясосовхоз «Чалдовар», где я два года служил в рядах Советской Армии, в стройбате, в звании лейтенанта и где в качестве прораба в/ч 74357 участвовал в строительстве объекта под кодовым названием ДМ-7.

Ташкент не только «город хлебный». Там, напротив Зеленого базара, возможно, еще сохранился дом моего деда.

Потом Ходжент. Самарканд и Бухара. Канибадам и Исфара. Затем по старой дороге, через Айни в Душанбе. 9 сентября 2010 года планирую прибыть в Душанбе!

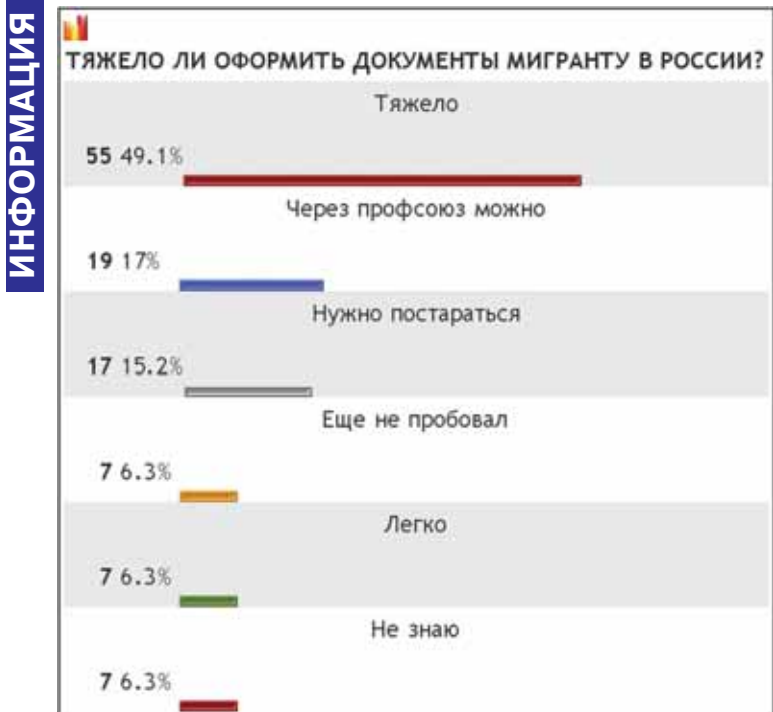
Вот и весь путь, который, с Божьей помощью, я надеюсь пройти. Грубо говоря, где-то 4500 — 5000 км!

Будущий «светский хадж» Алексей АВГАНОВ

ЭТИХ ДНЕЙ НЕ СМОЛКНЕТ СЛАВА

ЗАВЕРШЕН СОЦОПРОС на нашем сайте

На сайте профсоюза www.profmigr.com в течение длительного периода на главной странице установлен и действует опрос «Тяжело ли оформить документы мигранту в России?». Мы попросили администратора сайта предоставить нам информацию о результатах опроса, когда число опрошенных достигнет 100 человек. Опрос был запущен в виртуальном пространстве 04.06. 2008 года и 17.02.2010 года был зафиксирован 100-й добровольный участник опроса. В результате мы получили следующую картину:



Анализируя предложенную выше статистику, мы предполагаем, что в опросе участвовала наиболее продвинутая часть трудовых мигрантов, у которых в непростых и даже тяжелых условиях проживания в Российской Федерации имеется все-таки доступ к Интернету, а также к работе с компьютером.

Какие выводы можно попытаться сделать?

Первое. Половина проголосовавших отметили трудность в оформлении документов. Опыт общения с трудовыми мигрантами в центральном комитете Профсоюза трудящихся-мигрантов показывает, что наибольшую трудность в оформлении документов создают отсутствие правовых знаний и плохое владение русским языком. Особенно негативно повлияли последние два десятилетия на знание русского языка молодежью.

Второе. В оформлении документов мигрант по-прежнему зависит от работодателя или другой принимающей стороны. Приобрести работодателя или иную принимающую сторону в условиях кризиса становится труднее. Мигранты вынуждены пользоваться услугами посредников, среди которых немало обманщиков.

Третье. Хороший выход для мигранта — вступить в профсоюз, где он может улучшить свои правовые знания и получить квалифицированную помощь.

Мы планируем и дальше проводить опросы мигрантов по важнейшим вопросам трудовой миграции. Ждем от вас предложений — на какие вопросы, по вашему мнению, нужно получить ответы мигрантов. Пишите нам по электронной почте: info@profmigr.com или звоните в центральный комитет профсоюза по телефону: 621-01-25.

ВНИМАНИЮ РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ

Предлагаем вам рассмотреть возможность размещения рекламы вашей продукции и услуг в газете «Вести трудовой миграции», издаваемой Профсоюзом трудящихся-мигрантов.

Газета, формата А3, в полноцветной печати издается ежемесячно тиражом 15 000 экземпляров.

Весь тираж распространяется бесплатно среди трудовых мигрантов посредством размещения в посольствах и национальных общинах, в поездах соответствующих направлений, на вокзалах, непосредственно в трудовых коллективах по месту их работы и проживания.

Газета является главным источником информации и пользуется огромной популярностью среди целевой аудитории.

Учитывая тот факт, что газета часто передается из рук в руки и вывозится за пределы России, охват целевой аудитории увеличивается в несколько раз.

Рекламный блок размещается на 7-й странице, занимает 1/3 полосы и поделен на модули размером 5 x 8,5 см.

По желанию рекламодателю может быть предоставлено два рекламных модуля со скидкой 15%.

Стоимость размещения:
1. Рекламный модуль 5 x 8,5 см — 5000 руб.
2. Рекламный модуль 10 x 8,5 см — 8500 руб.
3. Изготовление макета из материалов рекламодателя — 1200 руб.

Рекламные материалы принимаются:
1. Векторная графика (CorelDraw, Adobe Illustrator) в кривых
2. Растровая графика (модель CMYK, разрешение — 300 dpi)

Будем рады сотрудничеству с вами!

За дополнительной информацией обращайтесь:
101000, г. Москва, ул. Мясницкая, дом 18, каб. 409.
Телефон единой справочной службы: 772-31-69.
Факс: 624-81-21.

Контактное лицо: Трошина Ольга, директор Отдела маркетинга и коммуникаций.
E-mail: info@profmigr.com www.profmigr.com

«Никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах». Всеобщая декларация прав человека. Статья 4

О МЕЖДУНАРОДНОМ ИНСТРУМЕНТАРИИ в области защиты прав трудящихся-мигрантов

От редакции: В декабре 2009 года, накануне Международного дня мигранта, Профсоюз трудящихся-мигрантов присоединился к всемирной акции по призыву к главам государств, правительств и парламентов ратифицировать Международную Конвенцию ООН о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Своё обращение ЦК профсоюза направил президенту Российской Федерации Д.А. Медведеву, а также в ряд других государственных инстанций. Интересный и содержательный ответ ЦК профсоюза получил от заместителя директора Федеральной миграционной службы России А.Е. Кузнецова. Редакция полагает, что содержание этого письма, опубликованное на страницах нашей газеты, расширит кругозор читателя, интересующегося международно-правовыми аспектами миграции. Полностью воспроизводим текст ответа, адресованного Председателю Центрального комитета Р.И. Каримову МО «Профессиональный союз трудящихся-мигрантов, занятых в строительстве, жилищно-коммунальном хозяйстве и смежных отраслях».

Относительно присоединения к Международной Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Уважаемый Ренат Исмагилович!

Федеральная миграционная служба с большим вниманием рассмотрела ваше обращение относительно Международной Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей от 18 декабря 1990 года.

Полагаем возможным отметить, что международный инструментариум в области защиты прав трудящихся-мигрантов включает также и другие значимые документы в данной сфере. В том числе Конвенции Международной организации труда от 1 июля 1949 года №143 «О злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения», Европейскую конвенцию о правовом статусе трудящихся-мигрантов от 24 ноября 1977 года, вопрос о присоединении к которым является предметом комплексного рассмотрения заинтересованных российских ведомств, включая ФМС России.

Со своей стороны информируем, что 14 ноября 2008 года

подписана Конвенция о правовом статусе трудящихся-мигрантов и членов их семей государств-участников Содружества Независимых Государств. В настоящее время Российской Федерацией выполняются внутригосударственные процедуры, необходимые для вступления указанной Конвенции в силу.

Основной целью упомянутой Конвенции является обеспечение принципа равенства обращения в отношении трудящихся-мигрантов и граждан принимающего государства, порядка осуществления ими трудовой деятельности. Конвенция содержит понятийный аппарат, отвечающий требованиям российского законодательства. Также она соответствует основополагающим международным документам в этой области.

Принятие указанной Конвенции является подтверждением приверженности Российской Федерации обязательным для нее основополагающим международным договором по защите прав трудящихся-мигрантов и может стать импульсом для совершенствования международной договорной базы в сфере трудовой миграции.

С уважением,
Заместитель директора
А. Кузнецов

РОССИЯ ДОЛЖНА окружить себя друзьями!

Николай Саратовцев из Санкт-Петербурга пишет: «Россия должна обеспечить себе стабильное и дружеское окружение. Так считаю я, уважаемая редакция и уважаемые читатели. Но слова эти не мои. Их впервые озвучил Президент РФ Д.А. Медведев 25 декабря 2008 года на совместном заседании Госсовета и Совета безопасности (<http://www.utro.ru/articles/2008/12/25/789484.shtml>).

на больше беспокоит другой вопрос. Вопрос, касающийся простого человека, маленького атома, маленькой песчинки, затерявшейся в многомиллионном потоке трудовой миграции.

Мне часто приходится видеть или слышать о бесчеловечной и даже жестокой эксплуатации иностранных рабочих на территории России. Значительная часть иностранцев находится в теневой экономике, а отсюда следуют нелегальщина и бесправие. Если черпать информа-



СПРАШИВАЛИ? ОТВЕЧАЕМ!

Вопрос: «Говорят, что скоро гастарбайтерам станет легче получать разрешение на работу. В России введут патенты и каждый приезжий сможет его купить. Так ли это?»

Азизов Д.

Ответ: В средствах массовой информации прошло сообщение о том, что Правительство Российской Федерации 9 января с.г. внесло в Государственную думу законопроект о внесении поправки в закон «О правовом положении иностранных граждан в РФ», Налоговый и Бюджетный Кодексы РФ. Поправка подразумевает законодательно ввести механизм приобретения па-

тентов иностранными гражданами, прибывшими в РФ на безвизовой основе для ведения трудовой деятельности у физических лиц (<http://newsland.ru/News/Detail/id/450197/>). Поэтому, отвечая на ваш вопрос, для того, чтобы не возникало путаницы, подчеркнем следующие аспекты этой проблемы:

- 1) Законопроект пока еще не принят в Государственной думе, находится на стадии изучения и проработки.
- 2) Поправка в Законе касается иностранцев, въезжающих в РФ на безвизовой основе.
- 3) Поправка касается только найма у физических лиц, а не юридических. Например, найм трудового

мигранта у физических лиц для работы сиделкой у больного человека, для ремонта квартиры и т.п.

4) Безусловно, в случае принятия законопроекта, значительно будет упрощена процедура найма и регистрации для определенной категории трудовых мигрантов и, конечно, это будет значительным облегчением для физических лиц, граждан РФ, при легальном найме иностранцев на работу. Не пострадает при этом и государственная казна, так как при легализации этих трудовых отношений через налоговую систему в бюджет РФ будут поступать дополнительные средства.

Редакция

КАК НАЗЫВАЮТ СОБ@КУ в других странах

Общаясь с латиноамериканцами, я с удивлением обнаружил, что они знак @ называют «аггоба», что по-испански может означать арроба (мера веса: 11,502 кг; тж мера объема: 16,137 л для вина, 12,564 л для масла).

Тогда я подумал, что такие метаморфозы могут происходить и в других языках и обнаружил в Гайд-паркере от 11 декабря 2009 года заметку Евгении Заболотских об этом значке. Она пишет, что на-французском этот символ «агобасе» («мера весов»). А Евгения в разговоре с французами чуть не сказала «chien», тогда бы они могли подумать, что она ругается. Здесь следует заметить большое сходство между французским и испанским названием. По-видимому, сказывается сходство языков и французский, и испанский принадлежат к одной группе языков — романской.

Дальше, больше. Исследования Евгении продолжались.

В Сербии, всякий раз диктуя кому-либо этот символ, обзываются на него «чокнутой А». Во Вьетнаме недалеко ушли от обитателей Бал-

кан, поскольку дразнят значок «скрюченной А».

В других странах названия у @ настолько аппетитны, что прямо-таки слюнки текут, когда их произносишь. В Израиле это «штрудель», а в Чехии и в Словакии — «сельдь под маринадом».

Во многих странах, как и в России, считают, что @ — это животные, иногда — брюхоногие моллюски. Например, в Италии — это «улитка», в Америке и в Финляндии — «кошка», в Китае и в Тайване — «мышонок».

В Болгарии — это «обезьяна». Нидерланды, Германия и Польша решили разделить это несчастное животное на части. В Нидерландах букву обозвали «обезьяньим хвостиком», в Германии и в Польше — «обезьяньим ухом». В скандинавских странах тоже занялись расчлененкой: в Дании, Норвегии и в Швеции вас поймут, если вы скажете «рыло» или «слоновый хобот».

А вот братья-украинцы близки нам: наша «собака» у них «песик». Решено! Попробую в следующий раз, диктуя кому-либо свой электронный адрес, назвать нашу «собаку» поласковее. Уже предвкушаю реакцию!

В Интернете можно встретить много других комментариев по поводу @, а также других символов. Многие спрашивают, что означает символ #. Здесь ответ прост: в англоязычных странах этот символ означает то, что в России означает знак №.

Имеются и возражения, касающиеся разъяснений Евгении. Так, один из оппонентов утверждает, что «вообще-то на Украине @ собаку обзывают чаще «равлык», что в переводе означает улитка. Вот я только не пойму, почему у нас называют собакой. Ведь знак действительно больше похож на улитку, на ухо и т.д., но вот собаку я не вижу». Анатолий Шихатов пишет: «Где-то проскакивало, что «собака» пошла от древней компьютерной игры, в которой картинка была псевдографикой. Там персонаж «собака» и обозначался символом @».

А Евгений Панков утверждает, что в начале 80-х, на клавиатуре машин типа СМ и «Электроника» символ @ называли «блядва», при этом приводит ссылку <http://gidepark.ru/News/Detail/id/21269/>

Ну, вот и договорились наконец-то!

Александр ПОПОВ

Прошло уже после этого какое-то время и что-то, наверное, в этом отношении на межгосударственном уровне делается и сделано в рамках Содружества Независимых Государств. Идут интеграционные процессы, возникает таможенный союз и т.д. и т.п.

Правда, не без проблем — августовский конфликт на Кавказе, время от времени возникают споры о нефти и газе, о гидроресурсах и их распределении. Поднимается большой шум, паника, обиды. Хотя, впрочем, может быть это и не так страшно. Вот, посмотрите на страны Евросоюза, сколько лет они двигались к единой цели, сколько трений и противоречий. Но все-таки постепенно продвигаются к общим целям, несмотря на различия и национальные эгоизмы.

Наверное, и мы на огромном евразийском пространстве не без трудностей будем двигаться к созданию «общего дома».

Все, о чем я только что говорил, выглядит как процесс, который развивается больше на уровне государственных структур, правящих элит, или, по крайней мере, на уровне крупных игроков бизнеса. Однако ме-

цию из газет или из разговоров с россиянами, то получается почти сплошной негатив. Доминирует недружелюбное, враждебное отношение к гастарбайтерам. А что касается произвола, который творят многие представители правоохранительных органов, то здесь никаких комментариев не хватит.

Какая тогда существует возможность обеспечить для России стабильное и дружеское окружение. Ведь нужно не забывать, что иностранные работники в своих странах — это избиратели. Это — электорат. Как он, этот электорат, будет влиять на политический расклад в своих странах, за кого будет голосовать? За пророссийских политиков или за экстремистов и русофобов?

Многое зависит от россиян, российских властей. Мы должны делать все возможное, чтобы иностранцы, многие из которых бывшие наши сограждане, прожив и поработав какое-то время в нашей стране, уезжали от нас друзьями. Не обязательно, чтобы мы любили друг друга, но чтобы иметь хорошие перспективы на будущее, мы обязательно должны уважать друг друга и относиться друг к другу цивилизованно».

РЕЛЬЕФ МЕСТНОСТИ и народная музыка

Дарья Бычкова пишет: «Присутствовала на торжественном мероприятии, проведенном Профсоюзом трудящихся-мигрантов 18 декабря 2009 года в связи с Международным Днем Мигранта. Смотрела торжественный концерт, в котором участвовали певцы и музыканты, представившие различные национальные культуры стран из ближнего зарубежья России. После этого концерта мне показалось очень интересной мысль: а что думает просвещенное общество насчет возможной связи рельефа местности и народной музыки? К примеру, вот песни тирольских пастухов, называемые еще йодль, характеризуются сочетанием высоких и низких звуков. Грузинское многого-

лосие тоже захватывает богатый диапазон высот. Не потому ли, что эти народы живут в горах, и все время видят перед собой перепады высот, горные вершины и глубокие ущелья?

А русские и украинские песни — протяжные, распевные, может быть и потому, что наш рельеф местности — просторная равнина, бескрайние дали, поля, и бесконечная степь?

И уж совсем монотонная, заунывная музыка — у народов Северной, которые живут в абсолютно плоской, бескрайней тундре, и у народов пустынных в Азии, где тоже бескрайняя пустыня в барханах? И никаких перепадов высот они перед собой не видят?»

«Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию».
Всеобщая декларация прав человека. Статья 5

ОБЫЧАИ И НРАВЫ

ОБ УЛЫБКЕ В РОССИИ

На сайте «Гайдпарк» (<http://gidepark.ru>) 12 декабря 2009 года я обнаружил интересный материал под названием «Об улыбке в России», автором которого является Эмма Стикголд. Вокруг ее материала развернулась дискуссия, целый форум по этому вопросу. Эмма — американка с русскими корнями. Когда она впервые приехала в родину своих предков, одним из неприятных моментов для нее было то, что в России не принято улыбаться незнакомым людям на улице, да и вообще не принято улыбаться.

Эмма Стикголд пишет, что после пребывания в России, у нее, наверное, атрофируется лицевой мускул, поднимающий уголки губ для улыбки. «На улицах Бостона я улыбалась прохожим просто в знак того, что все мы — люди и боремся за жизнь в этом безумном мире. Но я прожила в России достаточно, чтобы наконец-то понять то, что живущие в Бостоне русские эмигранты говорили мне годами. Если ты живешь в мире, где улыбка — скорее исключение, чем правило, то, попав в Америку, где улыбаются все, поначалу страшновато». И далее: «После 10 месяцев пребывания в России первая улыбка, которую я увидела в Нью-Йорке во время первого приезда домой, повергла меня в панику. Я тут же испугалась, не застряла ли у меня что-то между зубами и все ли в порядке с одеждой. До приезда в Москву я бы и внимания не обратила на такую улыбку. Но сейчас, ни с того, ни с сего, мне стало казаться, что, улыбаясь, люди смеются над чем-то в моей внешности. Подростки, семьи которых недавно переехали в США, рассказали мне, что проблема улыбок была для них не менее серьезна, чем языковой барьер. Они тоже чувствовали дискомфорт из-за того, будто как-то не так выглядят.

Почему я улыбалась незнакомым до своего «обрусения»? Были ли эти улыбки неискренни, как считают мои русские друзья? Не думаю. Это просто рефлекс — автоматическая реакция на то, что, как и этот прохожий, я тоже живу на этой планете, и поэтому у нас есть с ним что-то общее. Этот мир необязательно должен жить по принципу «каждый сам за себя». Это жест со смыслом вроде: «Приветствую тебя, товарищ». Но что, если я просто пыталась понравиться незнакомцу? Означает ли это какую-то фальшь? Можно ли быть искренним и в то же время вызывать симпатию у незнакомцев? Надеюсь, что да...

Но пока я в России, я без особого труда избегаю улыбок. Пару раз поначалу я делала ошибки, улыбаясь так, что надо мной будто загоралась невидимая лампочка с надписью: «Я — американка!». Но, в общем, сдерживаться становится несложно, когда ты пару раз наступишь на эти грабли и поймешь, что что-то надо изменить».

И, наконец, приведу еще одно из откровений Эммы: «Последний раз, когда я прилетела в аэропорт «Домодедово», женщина на паспортном контроле долго изучала мое лицо и фото в паспорте. После чего она отдала мне приказ улыбнуться. Видимо, она не могла решить, та ли я, за кого себя выдаю, не сравнив мою улыбку с фотографией. Это был единственный раз, когда в России мне было позволено улыбнуться совершенно незнакомому человеку».

Да, непросто пришлось Эмме Стикголд. Некоторые российские читатели объясняли «приветливую» манеру поведения американцев, да и вообще западных людей тем, что улыбка у них при контакте с незнакомыми должна означать доброжелательность к визави.

Вообще улыбка у европейцев — это норма воспитания и поведения. Привилась эта норма со времен Римской Империи. Но большая часть

россиян все-таки не в полной мере соглашалась с Эммой и даже возражали ей. Наиболее «яркие» возражения были следующими:

— Старинная русская поговорка «Смех без причины — признак дурачины». Совершенно не понимаю людей, которые могут носить на лице «круглосуточную» улыбку. Почему-то сразу всплывает аналогия с дауном.

Если человек улыбается от счастья или от какого-то личного удовольствия... это сразу видно по глазам.

А вот когда тебе идет навстречу человек с улыбкой во все 48 зубов, и при этом глаза у него пустые, печальные, оловянные, то мне становится страшно. Этот человек — болен смертельно.

— В России не надо все время по-дурачки улыбаться, чтобы доказывать всем, что у тебя все хорошо и что ты успешный человек. На Западе там на эти улыбки никто не обращает внимания, потому что все знают, что все эти улыбки искусственные, просто нужно придать лицу улыбку, чтобы все думали — вот еще идет одна, у которой все хорошо, что даже плакать хочется. В России все естественно: смеемся так смеемся, плачем так плачем, веселимся так веселимся, деремся так деремся. А голливудские улыбки нам ни к чему. Пусть все время улыбается тот, кому плохо.

— У россиян, как и у многих азиатов, улыбка-доброжелательность появляется только тогда, когда вам доверяют и не ожидают от вас обмана, подвоха и коварства. Пусть лучше задается вопросом, чего они такие улыбочивые. Постоянная детская улыбка без причины — это, между прочим, симптом шизофрении.

После всех этих пассажей хочу и я, в свою очередь, высказать свое мнение. Где истина? Где она, сермяжная правда?

Думаю, уважаемый читатель, что, как это часто бывает, истина лежит где-то посередине. Золотая середина всегда лучше, чем неоправданная крайность. Конечно, улыбочивость все-таки лучше, чем мрачность, неприветливость и тем более враждебность. Это такая же непреложная истина, как «свобода лучше, чем несвобода» и т.п. Кстати, очень улыбочивы не только западные люди, но, например, и латиноамериканцы. Я хорошо это знаю, много работал с ними, жил в Латинской Америке. Один из моих друзей ездил отдыхать в Тунис. Он мне рассказывал, что и тунисские арабы, берберы и представители других этносов этой страны очень приветливые, улыбочивые и в то же время ненавязчивые.

Но здесь нужно учесть и национальную психологию каждого народа, его исторические традиции. То, что хорошо для одной нации, не обязательно приемлемо для другой. Стереотипы поведения одних не обязательны для других и вовсе не являются универсальными. Ведь все мы разные на этой земле, мир неоднороден и не должен стремиться к одному измерению. Мир не должен быть одноцветным и однополарным. Наоборот, богатство мира в его разнообразии, которое взаимно обогащает разные народы. Люди разных культур должны уважать друг друга, терпеливо «подсматривать» друг у друга все лучшее, что может облегчать взаимное общение, коммуникации, что не шло бы во вред другой стороне, не унижало бы ничье достоинство.

После исчезновения различных ограничений на выезд за границу в 90-х годах уже прошлого века многие русские и его бывшие сограждане по общей евразийской родине устремились за пределы этого пространства — кто в поисках лучшей доли, а кто просто, чтобы мир посмотреть, посмотреть как люди живут и отдохнуть в этих краях с другими климатическими условиями и ландшафтами. И мне ду-

мается, они «подсмотрят» и увидят все самое лучшее и постепенно в их характер начнут впитываться эти лучшие черты и привычки. Конечно, это не будет происходить одновременно, нужно время, нужно говорить, обсуждать эту тему. Но процесс позитивный пошел. Я, например, уже сейчас замечаю, что молодежь, которая более мобильна и восприимчива ко всему новому, более открыта, непосредственна, улыбочива, чем ее старшие братья и родители.

Другой вопрос, чрезмерная улыбочивость американцев. Она, кстати, раздражает не только россиян, но и, например, французов, которые также любят улыбаться, но которые мне сами говорили о чрезмерности американской улыбки. То есть когда что-то выливается через край, это уже для некоторых является явным перебором. В России такой перебор выглядит неискренностью, или, когда не видно явной мотивации для улыбки, выглядит как своего рода придурковатость.

Нужно учитывать конкретные условия. Поэтому не случайно, наверное, что специалисты фирмы «Мак Дональдс» в своих ресторанах в России, которые первоначально тренировали продавцов и обслуживающий персонал в стиле англосаксонской улыбки, со временем изменили тактику и стали обучать их более сдержанному, но не менее приятному этикету без постоянно открытого рта и вытаращенных якобы от восторга глаз.

Улыбаться в наших странах на просторах великой Евразии, по моему мнению, все-таки нужно, но надо знать, где и когда. И поэтому, учитывая это, улыбайтесь больше и чаще, одаривая окружающих своей благосклонностью и расположением!

Геннадий ГАРУСОВ



РАХМОН УЛЬМАСОВ о роли русского языка

ВНИМАНИЮ ЧИТАТЕЛЯ!

«К большому сожалению, в общественном мнении образ мигранта сложился в негативном плане. Одна из проблем и главных причин этого явления в России — незнание мигрантами русского языка».

«В большинстве бывших республик наряду с парадом независимости началась церемония объявления национальных языков государственными. Миграция русских и русскоязычного населения за пределы республик повлияла на сокращение русской языковой среды и использование русского языка коренными народами».

«Впервые за многие десятилетия на территории бывших союзных республик СССР русский язык приобрел статус языка национального меньшинства. Но ряд сфер до сих пор не обслуживается национальными языками — сфера промышленности, техники, естественных наук».

«Интересный факт наблюдается в Таджикистане: ежегодно число новых газет на русском языке увеличивается».

«В школы с русским языком обучения продолжают приходить дети таджиков. И вот здесь в последнее время замечается новая тенденция — трудовые мигранты заставляют в буквальном смысле этого слова изучать русский язык своих детей. Нанимают репетиторов, покупают книги, программы, детские фильмы. Поэтому важным каналом распространения русского языка становится трудовая миграция граждан Таджикистана в РФ. Если посмотреть реально и объективно, именно этот ка-

нал самый могущественный, влиятельный и перспективный в изучении русского языка».

«В Таджикистане русский язык все еще прочно сохраняет функцию языка межнационального общения. Фактическое функционирование таджикско-русского двуязычия является особенностью языковой жизни населения республики».

«Все частные телекомпании, количество которых к началу 2007 года достигло 24, в основном транслируют западные сериалы, переведенные на русский язык. Но еще одна особенность в Таджикистане, как и в других странах Содружества, все Интернет-сайты — государственные, общественные и частные фигурируют только на русском. В настоящее время основная масса потребителей информации в сети Интернет в Таджикистане пользуется ею на русском языке, и эта тенденция явно сохранится в ближайшие годы».

«Сегодня ясно одно — государственная политика по поддержанию русского языка прежде всего отвечает стратегическим интересам самой России. Примером подобной целенаправленной деятельности может быть Франция с ее ревностной защитой франкофонного пространства в мире. К примеру, если Россия тратит на поддержку русского языка и культуры 1 млн долларов в год, то Франция тратит 200 млн долларов в год на создание центров французской культуры и языка».

Россия, объявив в начале 90-х годов прошлого столетия территорию стран СНГ «зоной своих интересов», не позаботилась о том, чтобы продвигать свой язык как действительно один из важнейших мировых языковых языков».

«Возникает вопрос, почему другие страны, как США, Турция, Иран, пытаются открывать свои школы, лицеи, университеты в Таджикистане, а Россия выжидает?»

«Если совместными усилиями приступили к обучению мигрантов, это приносило бы еще больший эффект. Надо начать со школы. Для этого необходимо подготовить учителей русского языка, как это было в советское время, практиковать прохождение практики будущих учителей в вузах России, организовать выездные курсы повышения квалификации в российские города».

Учитывая потребность большинства населения страны в изучении русского языка, Россия обязана и должна на взаимовыгодных условиях открыть дополнительные школы не только в Душанбе, но и в других городах республики, обеспечить персоналом, учебными пособиями, издавать для них специальные газеты, журналы, организовывать и субсидировать постоянные передачи по телевидению и радио, поощрять тех, кто пропагандирует русскую культуру и самобытность, предоставлять льготы. Речь идет о том, что необходимо разнообразить поддержку преподавания русского языка».

Чтобы разобраться во всех сложностях довольно-таки противоречивого процесса, читайте главу «Роль русского языка в решении миграционных вопросов», взятую из книги Ульмасова Р.У. «Уроки французского... Взгляд из Таджикистана». Душанбе, 2009 — стр. 171-178.

Глава также размещена на сайте www.profmigr.com в разделе «ПУБЛИКАЦИИ»

«Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности».

Всеобщая декларация прав человека. Статья 6

КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ

ОМАР ХАЙЯМ С «ЧАШЕЙ МУДРОСТИ» В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ (гастроли Театра одного актера)

В августе и декабре прошедшего 2009 года в Санкт-Петербурге, в театре «Мюзик-холл» в Александровском парке, д. 4 состоялась постановка моноспектакля «Чаша мудрости».

Моноспектакль составлен в основном из ста выбранных рубаи великого мыслителя Омара Хайяма на русском и частично на английском и таджико-персидских языках. Но составлены они в особой последовательности и подчинены законам драматургии, то есть вначале мы видим молодость Хайяма, его восприятие жизни и бытия, его наблюдения за жизнью. Постепенно это восприятие осложняется противоречиями жизни поэта, сложностью человеческой природы, восприятием низости и подлости.

Итак, постепенно возникает протест против несовершенства устройства жизни и человеческой природы. Эти мысли прочтываются на сцене в основных десяти условных блоках, охватывающих темы, как было сказано выше, бытия и жития, молодости, жизни и ее красоты, философского осмысления жизни, при этом все проходит через призму разговора с самим собой о судьбе, чередуясь моментами протеста и покаяния.

И это все ярко выражается не только рубаями Хайяма, но и искренней игрой молодого таджикского актера Аслама Каримова.

На спектаклях побывало немало трудовых мигрантов. После одного из представлений Амон Сангинов, штукатур из Таджикистана, сказал, что спектакль в течение часа переносил его в родные края, и он был очень рад, что посетил питерский театр с таджикским спектаклем.

На родине артистов высоко ценят достоинства творческого коллектива. Светлана Балтина пишет, что театр одного актера «впервые был введен в Таджикистане, будучи заимствованным из практики мирового театра... Авторский замысел воплощен в театрально-сценическую форму диктором Согдийского областного телевидения Асламом Каримовым».

В русском языке издревле противопоставлялись такие вроде бы однокоренные, но совершенно полярные по смыслу слова, как «быт» и «бытие», «жизнь» и «житие». Это антитезы переходящего и нетленного, времени и вечности, того, что только сейчас, и того, что всегда. Именно эту сквозную мысль, прошедшую лейтмотивом через всю постановку, и взяли за основу создатели моноспектакля «Чаша мудрости».

Проблемой смысла жизни человечество задавалось всегда, но исчерпывающего ответа на этот вопрос так и не получило:

**Чья рука этот круг вековой
разомкнет?
Кто конец и начало у круга
найдет?
И никто не открыл еще роду
людскому —
Как, откуда, зачем наш
приход и уход.**



Вот как воспринимает чарующее действие спектакля Светлана Балтина: «Эти гениальные строки Хайяма вызывают в памяти всемирно известное произведение искусства совершенно другого жанра — живописи. Мы имеем в виду знаменитое полотно великого французского художника Поля Гогена, созданного на острове Таити, там, среди безбрежных

коню, то цени то настоящее мгновение, что тебе дано сейчас, в этот момент. Актер очень хорошо справился с этим резким переходом в иную эмоциональную тональность». Вслед за античными мудрецами, Хайям повторяет мысль о том, что нам не дано до конца разгадать тайны этого мира. Мысль Сократа *Scio me nihil scire* (Я знаю то, что ничего не знаю) преломляется в рубаи великого поэта Востока, сказанная в другой форме, она выражает ту же самую идею о непознаваемости мира, о той минимальности знаний, которые реально даны человеку.

**Разум мой не силен и не
слишком глубок,
Чтобы замыслов Божьих
распутать клубок.
Я молось и Аллаха понять
не пытаюсь —
Сущность Бога способен
понять только Бог.**

В воплощении исполнительских задач Асламу Каримову помогли художник Гуломджон Касымов и музыкальный оформитель Бахтиер Рахматуллоев. Сценография Гуломджона Касымова отличается оригинальным художественно-декоративным оформлением. Два предмета реквизита — зеркало и весы — таят в себе глубокий внутренний смысл. Зеркало каждый раз отражает разные лица, вглядываясь в себя, поэт так и не получает ответа на бесконечно мучающий его вопрос, поворачиваясь к человеку разными гранями, оно запутывает его еще больше в неодолимой жажде поиска. Весы символизируют соотношение двух полярных категорий, занимавших умы всего мыслящего человечества: Добра и Зла, но и они не дают искомого ответа, то перевешивая одно другим, то уравнивая друг друга. Образ соотносится с Фемидой — античной богиней правосудия, держащей весы с завязанными глазами.



Особо нужно отметить музыкальное сопровождение. Бахтиер Рахматуллоев подобрал на редкость удачную музыку, которая удивительно созвучна глубинному замыслу моноспектакля. Ее основной лейтмотив, пронизывающий акустическое пространство постановки — это тревожный набат, зовущий человека к тому, чтобы на какое-то время он отложил свои повседневные заботы и задумался над смыслом жизни, над тем, ради чего он пришел на Землю.

Вместе с тем поэт отмечает, что глобальные вопросы бытия тревожат далеко не всех. Ими задаются, главным образом, люди высокого строя души, основная же масса покорно плывет по волнам бездумного существования. К сожалению, их вроде бы внутренняя агрессия, а с этим безоружному мыслителю приходится считаться. И Хайям дает совет: «при-

творишь глухим, слепым, немым, чтобы уцелеть среди невежд».

**Тайны мира, что я изложил
в сокровенной тетради,
От людей утаил я
безопасности ради.
Никому не могу рассказать,
что скрываю в душе,
Слишком много невежд в этом
злом человеческом стаде.**

Вплетение в постановку трех языков вполне оправдано. Ведь Омар Хайям как представитель таджикско-персидской поэзии давно вышел за национальные границы, став ярким явлением мировой литературы.

Сегодня, когда всем нам приходится так нелегко, самое время обратиться к Хайяму. Его истины на все времена помогут нам пережить сегодняшний отрезок истории, столь резко взломавший размеренный ритм привычного хода нашей жизни.

**Зайнудин ОРИПОВ,
корреспондент «ВТМ»
в Санкт-Петербурге**



Обращение к поэзии Хайяма своевременно в любую историческую эпоху, сколь бы своеобразна она ни была. Есть авторы, привязанные исключительно к своему прижизненному веку, уходит их век — уходит и они вместе с ним. Такие же корифеи художественного слова, как Омар Хайям, остаются с восхищенным человечеством навсегда. Его рубаи — это мудрые мысли, философские постулаты, отточенные в блестящую афористическую форму. Поэзия Хайяма помогала и всегда поможет выжить в самые суровые времена вечно меняющейся истории человечества.

вод Океании, он провел значительную часть своей жизни, где вдали от европейской цивилизации он и создал свои бессмертные холсты, ощутив себя ближе к истокам мироздания среди бесхитростных туземцев-островитян. На его картине изображено трое людей, среди них женщина, внешне они явно напоминают таитян, человеческие фигуры даны в движении, краски приглушенных тонов напоминают сумерки. Над головой темнеющее небо с восходящей луной. Пространственная перспектива — условно-абстрактная. Картина называется «Кто мы? Куда, откуда и

Знакомство с А.Н. ОСТРОВСКИМ



Девятого марта члены Профсоюза трудящихся-мигрантов посвятили свой досуг посещению филиала Малого театра, где с удовольствием ознакомились с произведением великого русского писателя А.Н. Островского «Волки и овцы».

После спектакля я поинтересовался у одного из наших мигрантов, его зовут Алмаз, о его впечатлениях. И он признался мне, что впервые в Москве побывал на спектакле, что остался под большим впечатлением и очень благодарен профсоюзу за организованное мероприятие.

Талант ТАЖИБАЕВ



КАК ВСТУПИТЬ В ПРОФСОЮЗ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Профсоюз трудящихся-мигрантов — межрегиональная общественная организация, созданная в январе 2007 года.

Членами профсоюза являются 15 тысяч человек из всех государств-участников СНГ, а также других государств.

Основные задачи и принципы работы профсоюза изложены в Уставе профсоюза.

С Уставом профсоюза можно ознакомиться в профсоюзных комитетах или на сайте профсоюза в Интернете (www.profmigr.com).

Чтобы вступить в профсоюз и стать его членом, необходимо обратиться в любой профсоюзный комитет (областной, городской или профсоюзный комитет первичной организации), написать заявление, сдать две фотографии (для профсоюзного билета и учетной карточки).

Вы также можете обратиться в комитет профсоюза по адресу центрального офиса в Москве: ул. Мясницкого, дом 18, стр. 1, каб. 401. Тел./факс: 624-81-21, 772-31-69. info@profmigr.com www.profmigr.com

ВАЖНО

КАК НАС НАЙТИ

Профессиональный союз трудящихся-мигрантов, занятых в строительстве, жилищно-коммунальном хозяйстве и смежных отраслях находится по адресу:
101000, г. Москва, ул. Мясницкая, дом 18, стр.1, каб. 401.

Пять минут пешком от метро «Лубянка», серая металлическая дверь с кодовым замком сразу после ресторана «Il patio», код на двери «181», офис располагается на 4-м этаже в кабинете 401.

Телефон: 772-31-69



ООО «ИнтерКом-СТ» поможет вам найти работу и надлежащим образом оформить предусмотренные законодательством уведомительные и разрешительные документы:
ПОСТАНОВКА НА МИГРАЦИОННЫЙ УЧЕТ; РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ.

Мы также окажем вам консультативную помощь по всем вопросам трудовой деятельности иностранных граждан в Российской Федерации.

Мы ждем вас по адресу: ст. м. «Тургеневская», ст. м. «Чистые пруды», ул. Мясницкая, дом 13, стр.10, оф. 206.

Телефон: 790-87-02

С 10.00 до 19.00.
Суббота — с 10.00 до 15.00
Воскресенье — выходной



Агентство занятости трудящихся-мигрантов «ИНОСТРАННЫЕ РАБОТНИКИ» поможет вам найти работу и надлежащим образом оформить предусмотренные законодательством уведомительные и разрешительные документы:

ПОСТАНОВКА НА МИГРАЦИОННЫЙ УЧЕТ; РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ

Мы также окажем вам консультативную помощь по всем вопросам трудовой деятельности иностранных граждан в Российской Федерации.

Мы ждем вас:

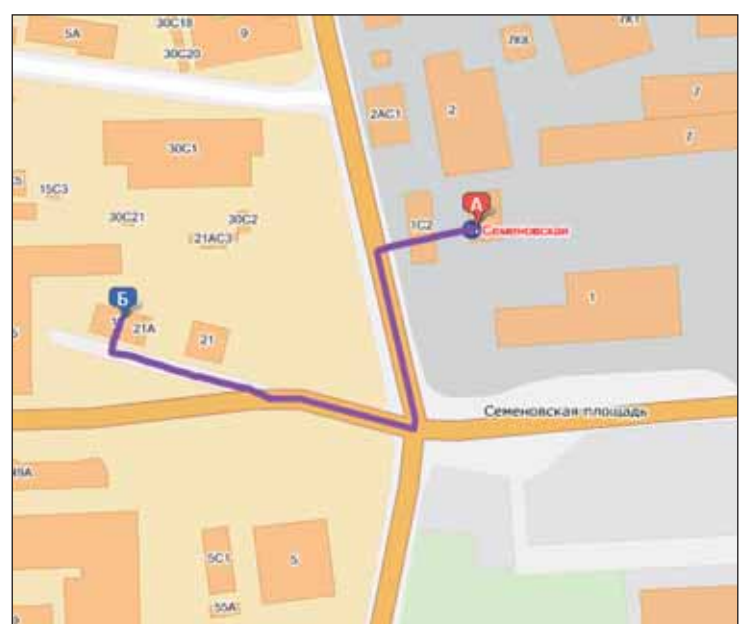
Офис 1. 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, дом 18, стр. 1, каб. 401. Пять минут пешком от метро «Лубянка», серая металлическая дверь с кодовым замком сразу после ресторана «Il patio», код на двери «181», офис располагается на 4-м этаже в кабинете 401.

Телефон: 772-31-69



Офис 2. г. Москва, Семеновский переулок, дом 19, комн. 23 (рядом с метро «Семеновская»).

Телефон: 781-20-44



С 10.00 до 19.00.
Суббота — с 10.00 до 15.00
Воскресенье — выходной

СПИСОК МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ г. Москвы, осуществляющих медицинский осмотр, освидетельствование и обследование иностранных граждан

БУДЬТЕ ЗДОРОВЫ



ЮВАО

ПТД №2 8-я ул. Текстильщиков, д. 2. Тел. 179-60-10.

КВД №21 ул. Таганрогская, д. 23. Тел. 359-45-65.

ЮАО

ПТД №5 ул. Коломенская, д. 8/25. Тел. 114-52-31.

КВД №16 Варшавское ш., д. 85, к. 1. Тел. 954-39-87.

ЮЗАО

ПТД №4 ул. Севастопольский пр-т, д. 26. Тел. 120-92-83.

КВД №29 ул. Н. Черемушкинская, д. 15/29. Тел. 129-51-63.

ЗАО

ПТД №13 ул. Мосфильмовская, д. 8. Тел. 143-49-11.

КВД №10 Кутузовский пр-т, д. 41. Тел. 249-25-55.

СЗАО

ПТД №13 ул. Щукинская, д. 38. Тел. 190-04-11.

КВД №27 ул. Маршала Мерцкова, д. 1. Тел. 194-70-24.

г. ЗЕЛЕНОГРАД

ПТД №6 г. Зеленоград, 1-й Западный проезд, д. 8, стр. 1. Тел. 534-52-08.

КВД №30 г. Зеленоград, корпус 910 (зап. по пон-кам с 7.30). Тел. 531-01-39.

ЦАО

ПТД №7 ул. Радио, д. 18. Тел. 261-09-45.

КВД №17 ул. Воронцовская, д. 5, 6. Тел. 912-30-70.

СВАО

ПТД №12 ул. Докукина, д. 18. Тел. 187-78-72.

КВД №8 Проспект Мира, д. 103. Тел. 682-30-91.

ВАО

ПТД №21 ул. Metallургов, д. 37. Тел. 304-98-54.

КВД №15 ул. Косинская, д. 3. Тел. 770-09-51.

(По записи!)

САО

ПТД №16 ул. Михайловская, д. 65. Тел. 450-49-00.

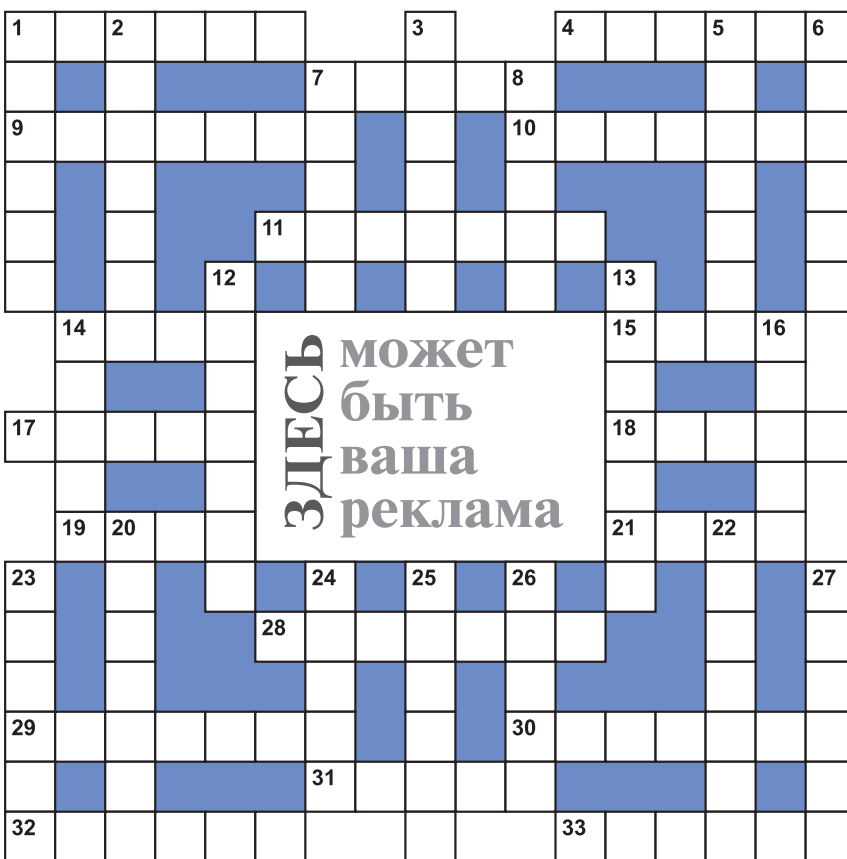
КВД №18 ул. Новопетровская, д. 20. Тел. 153-04-48.

ЭРУДИТ

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

1. Главная книга всех христиан. 4. Младший дипломатический ранг. 7. То, что нарушил преступник. 9. Строй солдат, стоящих плечом к плечу. 10. Основная административно-территориальная единица в Российской Федерации, чуть меньше края. 11. Обширный участок суши, на котором нет ни гор, ни даже холмов. 14. Штамп в паспорте, разрешающий иностранному гражданину въезд на территорию другого государства. 15. Станция московского метро, напоминающая о военном совете, созванном М.И. Кутузовым в 1812 году. 17. Помещение, в котором хранятся грузы, товары и т.п. 18. Стиль, возвращающий ко всему старинному. 19. У римлян — бог любви, а в России — река, на которой стоит Комсомольск. 21. Категория, разряд какого-либо товара, изделия, продукта. 28. Денежное почтовое отправление, а также переложение текста на другой язык. 29. Клиент медика. 30. Учитель гречески. 31. Индийский князь. 32. Деньги для подкупа. 33. Владелец, собственник.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Столица Киргизии. 2. Город в Грузии, известный своей минеральной водой. 3. Особенности произношения, сразу же выдающие иностранца. 5. Глава рода, ста-



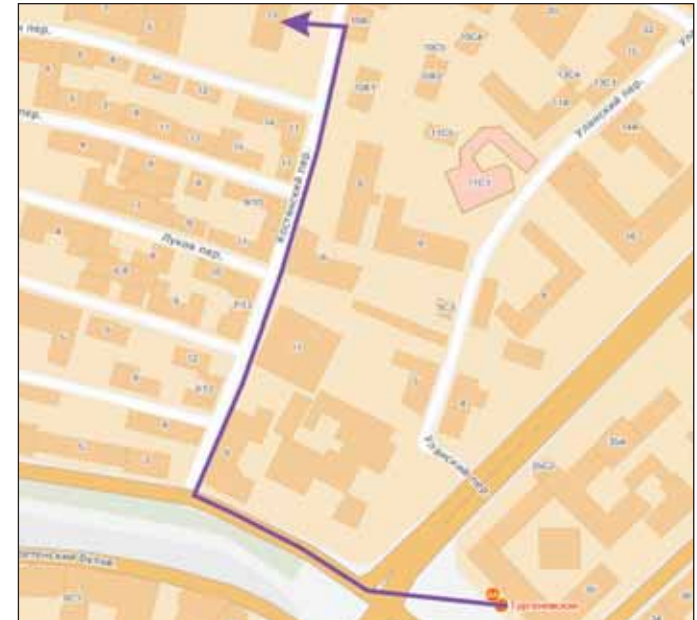
рейшина, почтенный человек в Центральной Азии и на Кавказе. 6. Первый президент Российской Федерации. 7. Противоположная востоку сторона света. 8. Футляр для сабли, шпаги или кинжала. 12. Музыкальный инструмент украинского кобзаря. 13. Делец, предпочитающий сомнительные сделки. 14. Черная мазь из сажи, сала и воска для чистки кожаной обуви. 16. Современный государственный

язык Израиля. 20. В России именно она стоит на страже порядка. 22. И христианство, и ислам, и буддизм, и иудаизм. 23. В песне следует за куплетом. 24. В Москве есть Большой, Малый, а также «Ленком» и «Современник». 25. Разговор, для которого даже придумали специальную легкую постройку. 26. Большое, неорганизованное скопление людей. 27. Турецкая кривая сабля.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД
ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Библия, 4. Аташе, 7. Закон, 9. Щербатый, 10. Область, 11. Равнина, 14. Виза, 15. Филли, 17. Скарп, 18. Петро, 19. Амур, 21. Сорп, 28. Перегород, 30. Папайе, 31. Раджа, 32. Ватка, 33. Козух, 29. Клиент, 30. Папайе, 31. Раджа, 32. Ватка, 33. Козух.
ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Бишкек, 2. Боржом, 3. Акцент, 5. Акакал, 6. Ельцин, 7. Запад, 8. Ножки, 12. Бандрэ, 13. Аферист, 14. Вакса, 16. Нирт, 20. Милиция, 22. Фериния, 23. Припев, 24. Театр, 25. Беседа, 26. Топка, 27. Ятара.

КАК НАС НАЙТИ

Московский областной комитет профсоюза трудящихся-мигрантов, занятых в строительстве, жилищно-коммунальном хозяйстве и смежных отраслях находится по адресу: г. Москва, Костянский переулок, дом 13, офис 417. (рядом со станцией метро «Тургеневская»).
 Телефон: 8(926)419-86-21



Часы работы:
 Понедельник-пятница — с 10.00 до 19.00
 Суббота — с 10.00 до 15.00. Воскресенье — выходной

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Молодой человек из Кыргызстана по имени Ильяз, 23 года, работающий в России, в Москве, хочет познакомиться с девушкой для серьезных отношений. Тел. 8(926)635-46-00.

Аслан, 22 года, из Кыргызстана. Хочет познакомиться с девушкой для серьезных отношений. Тел. 8(926)699-65-15.

Алтай, 26 лет, хочет познакомиться с девушкой для серьезных отношений. Тел. 8(925)077-87-82.

Предлагаем работу в клининговых компаниях и на автопредприятиях города Москвы. Требуется наличие разрешения на работу. Количество вакансий ограничено. Тел.: 781-20-24; 8(916)464-51-74.

От редакции: для подачи заявлений для размещения в газете в рубрике «ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ» звоните по телефону 8(916)845-64-62.

БЕСПЛАТНОЕ ОБСЛЕДОВАНИЕ
СБЕРЕГИ СЕБЯ И СВОИХ БЛИЗКИХ... ТВОЕ БУДУЩЕЕ В ТВОИХ РУКАХ!
 Ассоциация «Врачи мира» предлагает трудовым мигрантам ряд программ по профилактике опасных инфекционных заболеваний:

ТУБЕРКУЛЕЗ

Звоните в Московский городской научно-практический центр по борьбе с туберкулезом по тел.: 268-01-31 и 268-00-10

Обследование и лечение бесплатное
ВИЧ/СПИД

Анонимное обследование на ВИЧ/СПИД в городе Москве бесплатно для всех

ГЕПАТИТЫ В И С

Консультации по вопросам обследования и лечения вирусных гепатитов можно получить по телефонам горячей линии:

8-800-200-55-77 (бесплатный по России) и 926-23-15 (Москва)

СИФИЛИС

Консультации по вопросам обследования и лечения проводятся в кожно-венерологическом диспансере (КВД) по месту временной регистрации в городе Москве.

Вы можете бесплатно обследоваться на ВИЧ/СПИД, сифилис, туберкулез, гепатиты В и С, а также получить консультацию в рамках проекта «ЯСЕНЬ» (Фонд «НАН») по тел.: 421-55-55 по адресу: метро «Ясенево»,

Новоясеневский проспект, дом 24, корпус 2, кабинет 111.

По любым вопросам, связанным с вашим здоровьем, не стесняйтесь обратиться к медицинскому консультанту проекта «Здоровье мигрантов в Москве».

Горячая линия: 589-59-23

Посольства и консульства В МОСКВЕ

АЗЕРБАЙДЖАН
Посольство:
 Леонтьевский пер., 16
 Тел. 629-43-32.
 Факс: 202-50-72
Консульство:
 Леонтьевский пер., 16
 Тел. 229-16-49

АРМЕНИЯ
Посольство:
 Армянский переулок, 2
 Тел. 924-32-43. E-mail: incom@armem.ru
 www.armenianembassy.ru
Консульство:
 Армянский пер., 2. Тел. 924-12-69

КАЗАХСТАН
Посольство:
 Чистопрудный бульвар, 3, корп. 3, вход с Гусятникова переулка (метро «Чистые Пруды» или «Тургеневская») Тел. 627-18-16 — автоинформатор
 Факс: 208-08-32
Консульство:
 Чистопрудный бульвар, 3А
 Тел. 208-98-52

КЫРГЫЗСТАН
Посольство:
 ул. Большая Ордынка, 64
 Тел.: 237-46-01, 238-50-69.
 Факс: 951-60-62
 E-mail: info@kgembassy.ru
 www.kgembassy.ru
Консульство:
 ул. Большая Ордынка, 64
 Тел.: 237-33-64, 237-43-91

МОЛДОВА
Посольство:
 ул. Кузнецкий Мост, 18
 Тел.: 624-53-53, 624-63-42.
 Факс: 624-95-90
 E-mail: info@moldembassy.ru
 www.moldembassy.ru
Консульство:
 ул. Кузнецкий мост, 18.
 Тел. 924-63-42

ТАДЖИКИСТАН
Посольство:
 Гранатный пер., 13 (м. «Баррикадная») Тел.: 690-38-46
 E-mail: embassy_moscow@tajikistan.ru
 www.tajikistan.ru
Консульство:
 Скатертный пер., 19.
 Тел.: 690-57-36; 690-52-81

УЗБЕКИСТАН
Посольство:
 Погорельский переулок, 12
 Тел.: 230-00-76, 230-00-78
 Факс: 238-89-18
 E-mail: info@uzembassy.ru
 www.uzembassy.ru
Консульство:
 Погорельский пер., 12
 Тел. 230-00-76

УКРАИНА
Посольство:
 Леонтьевский пер., 18
 Тел. 229-34-22. Факс: 924-84-69
Консульство:
 Тел. 229-19-88. Факс: 924-68-62.
 E-mail: ukremb@online.ru



ВЕСТИ ТРУДОВОЙ МИГРАЦИИ

Газета зарегистрирована в МПТР РФ.
 Свидетельство о регистрации:
 ПИ №ФС77-34073 от 07 ноября 2008 г.
 Главный редактор: Александр ПОПОВ
 Редактор: Оксана МИХАЙЛОВА

Учредитель: Межрегиональная общественная организация «Профессиональный союз трудящихся-мигрантов, занятых в строительстве, жилищно-

коммунальном хозяйстве и смежных отраслях» (101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 40, стр. 16). Редакция не несет ответственности за содержание рекламных объявлений и сообщений информационных агентств. Мнения авторов могут не совпадать с мнением редакции. Перепечатка и использование материалов допускаются только с разрешения редакции и с обязательной ссылкой на

«Вести трудовой миграции». Редакция вправе публиковать любые присланные в свой адрес произведения, письма и обращения читателей. Факт пересылки означает согласие их автора на передачу редакции всех исключительных прав на использование произведений в любой форме и любым способом. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Газета бесплатная

Адрес редакции: 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, дом 18, стр. 1, каб. 409.
 Тел./факс: 772-31-69, 624-81-21, 8(916)845-64-62.
 E-mail: info@profmigr.com, www.profmigr.com
 №2(15), март 2010 года
 Отпечатано в ООО «ВМГ-Принт»,
 127247, Москва, Дмитровское ш., д. 100
 Тел. (495) 780-01-89. Тираж 15 000 экз.